

Sergij Bulgakov

Bibliographie

Werke, Briefwechsel und Übersetzungen.
Mit ausgewählter Sekundärliteratur
und einem tabellarischen Lebenslauf

Erstellt von Regula M. Zwahlen und Ksenija Babkova

Herausgegeben von
Barbara Hallensleben und Regula M. Zwahlen

Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung

Münster Westfalen

2017

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Veröffentlicht mit Unterstützung des Hochschulrates
der Universität Freiburg Schweiz

Die Druckvorlagen der Textseiten
wurden vom Institut für Ökumenische Studien
als PDF-Dateien zur Verfügung gestellt.

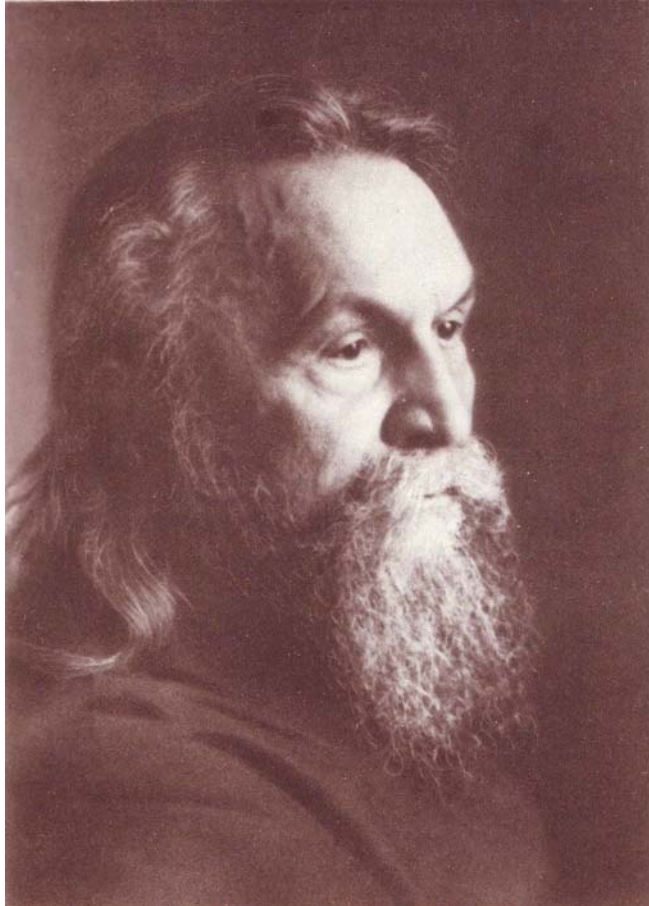
© 2017 Institut für Ökumenische Studien
der Universität Freiburg Schweiz
Herstellung:

ISBN 978-2-.....
ISSN 1664-2317

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort der Herausgeberinnen	I
Werke 1895-1944	1
Posthume Publikationen	65
Sammelbände mit Beiträgen Sergij Bulgakovs (zu Lebzeiten)	93
Buchbesprechungen	95
Vorworte	98
Von Sergij Bulgakov erstellte/redigierte Übersetzungen	99
Publizierte Briefe	99
Vorlesungen und Seminarprotokolle	104
Nekrologe	105
Archive: Manuskripte und noch nicht publizierte Werke	106
Übersetzungen	108
<i>Bulgarisch</i>	108
<i>Deutsch</i>	108
<i>Englisch</i>	111
<i>Estnisch</i>	118
<i>Französisch</i>	118
<i>Griechisch</i>	121
<i>Italienisch</i>	121
<i>Japanisch</i>	123
<i>Polnisch</i>	123
<i>Rumänisch</i>	124
<i>Serbisch</i>	125
<i>Slovenisch</i>	125
<i>Tschechisch</i>	125
Zeitschriften mit Bulgakovs Publikationen	126
Ausgewählte Sekundärliteratur	131
Register: Personen und Orte	145





S. Bulgakov 1935 in Paris
Foto von Lev Zander

VORWORT DER HERAUSGEBERINNEN

Wenige Autoren erfordern – nach Quantität, Qualität und Wirkungsgeschichte ihres Werkes – eine Bibliographie, die ein eigenes Buch darstellt. Der russische Denker Sergij Bulgakov (1871-1944) gehört zu diesem Kreis. Die hier vorgelegte Bibliographie erscheint zusammen mit seinen autobiographischen Texten¹ und nach seiner Habilitationsschrift „Philosophie der Wirtschaft“ (1912)² als dritter Band der auf mindestens 20 Bände ausgelegten deutschen kommentierten Ausgabe seiner Werke, die an der „Forschungsstelle Sergij Bulgakov“ an der Universität Freiburg Schweiz erstellt wird.

Die Bibliographie kann insbesondere an zwei Vorgängerbände anknüpfen: 1984 erschien in Paris die erste „Bibliographie des œuvres de Serge Boulgakov“ von Kliment Naumov (160 Seiten), mit einem langen (französischen) biographischen Vorwort von Constantin Andronikof, dem Schüler und Übersetzer Bulgakovs am Institut St. Serge in Paris. Vladimir N. Akulinin gab 1996 in Novosibirsk eine weitere, ergänzte Bibliographie heraus (69 Seiten). Beide Werke berücksichtigen posthume Publikationen, Neuauflagen und Übersetzungen.

Die hier vorgelegte Bibliographie greift auf die erarbeiteten Informationen zurück und ergänzt und aktualisiert sie. Wie aus dem Inhaltsverzeichnis hervorgeht, haben wir eine strukturierte Darstellung der Werke gewählt: Den ersten Abschnitt (1895-1944) bilden die zu Lebzeiten Bulgakovs veröffentlichten Werke. Neuauflagen und Übersetzungen sind direkt nach der ersten Nennung angeführt; sie werden unter den Erscheinungsjahren der weiteren Auflagen erneut genannt mit einem Verweis in eckigen Klammern auf das Jahr der Erstpublikation. Den russischen Titeln ist eine deutsche Übersetzung hinzugefügt.

In eigenen Abschnitten dieser Bibliographie sind zusammengestellt: posthume Publikationen (chronologisch), Sammelbände mit Beiträgen Sergij Bulgakovs zu seinen Lebzeiten, von ihm verfasste Rezensionen, Vorworte, erstellte oder redigierte Übersetzungen, die publizierten Briefe und Briefwechsel, Vorlesungen und Seminarprotokolle sowie von ihm verfasste Nekrologe. Ein Verzeichnis der Archive gibt Aufschluss über den Zugang zu publiziertem

1 Sergij Bulgakov, Aus meinem Leben. Autobiographische Zeugnisse (= Werke, Bd. 2), Aschendorff: Münster 2017.

2 Sergij Bulgakov. Philosophie der Wirtschaft. Die Welt als Wirtschaftsgeschehen (= Werke, Bd. 1), Aschendorff: Münster 2014.

und noch unpubliziertem Material, das der Erforschung harrt. Die Auflistung der Übersetzungen ist nach Sprachen geordnet. Hinzugefügt wurde eine Liste der Zeitschriften – mit deutscher Übersetzung der Zeitschriftentitel –, in denen Bulgakovs Publikationen erschienen, sowie ein Verzeichnis ausgewählter Sekundärliteratur. Ein tabellarischer Lebenslauf ermöglicht die Kontextualisierung der Publikationen auf Bulgakovs Lebensweg. Weitere Informationen sind dem autobiographischen Band zu entnehmen.³

Auf eine systematische Aufschlüsselung der Themen in Bulgakovs Werk haben wir verzichtet. Meist gehen die Themen klar aus den Titeln hervor. Bulgakovs synthetisches Denken in seiner sophiologischen Dimension macht eine Aufteilung der Hauptwerke in abgegrenzte Themen fast unmöglich. Das von uns erstellte Register der Personen und Orte lässt Bulgakovs Beiträge über bestimmte Persönlichkeiten (Karl Marx, Ludwig Feuerbach, Thomas Carlyle, Max Weber, Pablo Picasso u.a.) leicht auffinden. Zeitgenössische Debatten können durch Hinweise auf Rezensionen und Repliken zu Bulgakovs Werken nachverfolgt werden. Aktualisierte Informationen finden sich auf der Webseite der „Forschungsstelle Sergij Bulgakov“:

<http://fns.unifr.ch/sergij-bulgakov>

Wir möchten mit dieser Bibliographie die Aufmerksamkeit für Sergij Bulgakov als herausragenden Denker des 20. Jahrhunderts wecken und die Orientierung in seinem immensen Werk erleichtern.

Fribourg, 15. August 2017 – Fest der Entschlafung der Gottesmutter

Barbara Hallensleben und Regula Zwahlen



3 Siehe Fußnote 1.

SERGIJ BULGAKOV – BIBLIOGRAPHIE

Stand: 24. August 2017

Erstellt durch Regula M. Zwahlen und Ksenija Babkova, u.a. auf der Grundlage folgender Werke: Lev A. Zander, *Bog i Mir*, Paris 1948, Bd. II, 353-354; Kliment Naumov, *Bibliographie des œuvres de Serge Boulgakov*, Paris 1984; Vladimir N. Akulinin, S.N. Bulgakov: *Bibliografija*, Novosibirsk 1996; Mon. Elena [E.I. Kazimirčak-Polonskaja], *Professor protoierej S.N. Bulgakov (1871-1944)*, in: Prot. S. Bulgakov, *Iz pamjati serdca*, Orël 2001; Sergej M. Polovinkin, *Der Priester Sergij Bulgakov und die Krim (Svjaščennik Sergij Bulgakov i Krim)*, in: Moskva-Krim. *Istoriko-publicističeskij al'manach*, 2001, 169-187; Igor' I. Evlampiev, S.N. Bulgakov: *pro et contra*, St. Petersburg 2003; Anna I. Reznichenko, Sergej Bulgakov, in: dies., *O smyslach iměn*, Moskva 2012; A.A. Gaponenkov / S.V. Klejmenova / N.A. Popkova, *Russkaja mysl'. Ukazatel' soderžanija 1907-1918*, Moskau 2003; Modest A. Kolerov, S.N. Bulgakov i religiozno-filosofskaja pečat' (1903-1905), in: *Voprosy filosofii* 11 (1993) 101-114; ders. / Ol'ga K. Lokteva, S.N. Bulgakov i religiozno-filosofskaja pečat' (1906-1907), in: A.V. Lavrov (Hg.), *Lica. Biografičeskij al'manach* 5, Moskau – St. Petersburg 1994, 401-424; Modest A. Kolerov, *Ne mir, no meč: russkaja religiozno-filosofskaja pečat' ot „Problem idealizma“ do „Vech“ 1902-1909*, St. Petersburg 1996; ders., „Idealističeskoe napravlenie“ i „christianskij socializm“ v povremennoj pečati, in: *Issledovanija po istorii russkoj mysli*, Moskau 1999, 359-400; Aleksandr A. Ermičev, *Filosofskoe soderžanie russkich žurnalov načala XX veka. Bibliografičeskij ukazatel' (1901-1922)*, St. Petersburg 2001; ders., *Filosofskoe soderžanie russkich žurnalov načala XX veka. Bibliografičeskij ukazatel', vypusk II*, St. Petersburg 2006; ders., *Filosofskoe soderžanie žurnalov russkogo zarubež'ja (1918-1939 g.)*, St. Petersburg 2012.

Für die Angaben zu polnischen Übersetzungen danken wir Lilianna Kiejzik und Jacek Uglik. Den Mitarbeiterinnen der Slavischen Bibliothek der Finnischen Nationalbibliothek danken wir für wichtige Literaturhinweise.

Die Artikel sind innerhalb desselben Jahrgangs zuerst gemäß kyrillischem, darauf gemäß lateinischem Alphabet angeordnet. Bei Neuauflagen ist die Jahreszahl der Originalpublikation in eckigen Klammern angegeben. Auf zeitgenössische Repliken wird, sofern bekannt, in den Fußnoten hingewiesen – die umfangreiche Sophia-Kontroverse der 1930er Jahre wird dabei nicht berücksichtigt; sie wird in einem weiteren Band dieser Werkausgabe dokumentiert. Umfangreiche Materialien zur Sophia-Kontroverse in russischer Sprache wurden von Alexej Kozyrev und Alexej Klimov publiziert in: *Zapiski russkoj akademičeskoj gruppy v SŠA/Transactions of the Association of Russian-American Scholars in the USA XXXIX (2016) 5-409*. Eine biographische Kontextualisierung bietet der tabellarische Lebenslauf an Ende dieses Bandes sowie der Band „Aus meinem Leben“ mit autobiographischen Zeugnissen Bulgakovs (Werke, Bd. 2, Aschendorff: Münster 2017).

Werke 1895-1944

1895

Третий том „Капитала“ К. Маркса [Der dritte Band von K. Marx' „Kapital“], in: Русская мысль 3 (1895) 1-20.

Neuaufgabe: Vadim V. Sapov (Hg.): С.Н. Булгаков, От марксизма к идеализму. Статьи и рецензии 1895-1903, Moskau 2006, 31-53.

1896

К вопросу о биметаллизме [Zur Frage des Bimetallismus], in: Русские ведомости 280 (1896) 3.

Neuaufgabe: Vadim V. Sapov (Hg.): С.Н. Булгаков, От марксизма к идеализму. Статьи и рецензии 1895-1903, Moskau 2006, 91-93.

Летрон (Гильом-Франсуа, 1728-1780) [Le Trosne, Guillaume-François], in: Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А.Эфрона, St. Petersburg 1896, 608-609.

О закономерности социальных явлений [Von der Gesetzmäßigkeit sozialer Erscheinungen] (Prof. Rudolf Stammler, Wirtschaft und Recht nach der materialistischen Geschichtsauffassung. Eine socialpolitische Untersuchung, Leipzig 1896, VIII + 668), in: Вопросы философии и психологии 35 (1896) 575-611.¹

Neuaufgabe: От марксизма к идеализму: Сборник статей, St. Petersburg 1903, 1-34.

Памяти Н. В. Водовозова [Zum Gedenken an N.V. Vodovozov], in: Русские ведомости 149 (1896) 3.

Neuaufgaben: Modest A. Kolerov (Hg.), Исследования по истории русской мысли. Ежегодник за 1999 год, Moskau 1999, 232-233.

Vadim V. Sapov (Hg.): С.Н. Булгаков, От марксизма к идеализму. Статьи и рецензии 1895-1903, Moskau 2006, 94-95.

Что такое трудовая ценность? [Was ist ein Arbeitswert?], in: Сборник правоведения и общественных знаний, VI, St. Petersburg 1896, 221-258.

Neuaufgabe: Vadim V. Sapov (Hg.), С.Н. Булгаков, От марксизма к идеализму. Статьи и рецензии 1895-1903, Moskau 2006, 54-90.

1897

Еще несколько слов по поводу неурожая [Noch einmal zum Thema Missernte], in: Новое слово 12 (1897) 268-272.

Neuaufgabe: Vadim V. Sapov (Hg.), С.Н. Булгаков, От марксизма к идеализму. Статьи и рецензии 1895-1903, Moskau 2006, 156-161.

1 Kommentiert von Pëtr B. Struve, Свобода и историческая необходимость (по поводу книги Штамплера и статьи С.Н. Булгакова) [Freiheit und historische Notwendigkeit (anlässlich des Buchs von Stammler und S.N. Bulgakovs Artikel)], in: Вопросы философии и психологии 36 (1897) 120-139; Nikolaj I. Kareev, Экономический материализм и закономерность социальных явлений. По поводу статьи С.Н. Булгакова „О закономерности социальных явлений“ [Ökonomischer Materialismus und die Gesetzmäßigkeit sozialer Erscheinungen. Anlässlich des Artikels von S.N. Bulgakov], in: Вопросы философии и психологии 36 (1897) 107-119.